

Literatura festa partekatua bezala. Literatura beste diziplina eta arloekin elkarriketan. Literatura idazle eta irakurleen topalekua bezala. Hauek dira Literaktum-en ezaugarriak, hirian zehar letrak eta lengoaiak sakabanatzen dituen jaialdi mestizo eta saretua.

Autore nabarmenak eta etorkizun oparokoak. Musikan, futbolaria eta obra baten paisaia literarioan sartu-irtenak. Liburu-denden lurralde librearen mapa. Shakespeare eta Cervantes. Ilustrazioak, itzulpenak, irakurketa-klubak. Dena kabitzen da Literaktum-en, literaturak hamaika aurpegi eta hamaika bide baititu. Zeurea aukeratzea baino ez duzu.

La literatura como fiesta compartida. La literatura en diálogo con otras disciplinas artísticas y otras temáticas. La literatura como punto de encuentro de escritores y lectores. Estas son las señas de identidad de Literaktum, un festival mestizo y en red que extiende por la ciudad las letras y los lenguajes.

Autores consolidados y otros que son promesas reales. Incursiones en la música, el fútbol o el paisaje literario de una obra. El mapa del territorio libre de las librerías. Shakespeare y Cervantes. Ilustraciones, traducciones, clubes de lectura. Todo tiene cabida en Literaktum porque la literatura tiene mil caras y mil caminos. Sólo tienes que elegir el tuyo.

HITZEN HIRIA
LA CIUDAD
DE LAS PALABRAS

PROGRAMAZIOA
PROGRAMACIÓN

PHOTOWRITING
Paula Arbide
erakusketa / exposición

Okendo Kultur Etxea
Maiatzaren 31a arte / Hasta el 31 de mayo

POCHIPUINAK
POCHICUENTOS
Marivi Ibarrola +
Germán Coppini
erakusketa / exposición

Ernest Lluch Kultur Etxea
Ekainaren 30a arte / Hasta el 30 de junio

LITERAKTUM KAIERA
CUADERNO LITERAKTUM
Aritz Gorrotxategi
Jaialdiaren bloga / Blog del festival
www.donostiakultura.com/literaktum/2016/



© Marivi Ibarrola



Maiatza
3

IRUDIPUINAK
Ilustrazioa eta ipuinak
Mattin +
Ixabel Agirresarobe

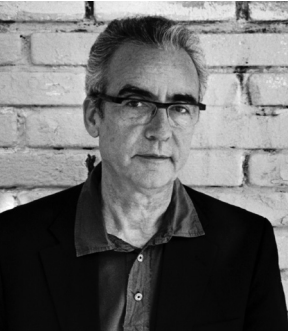
Aiete Kultur Etxea
18:00 / + 4 urte
(Euskara eta zeinu hizkuntza)



© Martinen

Juan José Millás +
Eva Monente
Desde la sombra

Okendo Kultur Etxea
19:30 (Castellano)



LIBURU-SALTZAILEEN MUNDUKOTOPAKETA
ENCUENTRO MUNDIAL DE LIBREROS
“Todas las librerías son librerías de viaje”
Moderatzailea / Moderador: Jorge Carrión

Koldo Mitxelena Kulturunea
19:00 (Castellano)

Maiatza
4



© Ricardo Martín

Elvira Lindo + Alicia San Juan
Noches sin dormir

Tomasene Kultur Etxea
19:30 (Castellano)

LIBURU-SALTZAILEEN MUNDUKOTOPAKETA
ENCUENTRO MUNDIAL DE LIBREROS
“Todas las librerías son centros culturales”
Moderatzailea / Moderador: Jorge Carrión

Koldo Mitxelena Kulturunea
19:00 (Castellano)

PARTE-HARTZAILEAK
PARTICIPANTES

Alaine Agirre / Ixabel Agirresarobe / Aitziber
Alonso / Paula Arbide / Yolanda Arrieta / Ane
Artetxe / Bernardo Atxaga / Jorge Carrión
/ Mikel Chamizo / Aixa de la Cruz / Jordi
Fibla / Amaia Garcia / Aritz Gorrotxategi /
Slawka Grabowska / Marivi Ibarrola / Amaia
Irazabal / Lur Korta / Goiatz Labandibar /
Goizalde Landabaso / Anjel Lertxundi / Iñaki
Letamendia / Elvira Lindo / Iñaki Martiarena
“Mattin” / Juan José Millás / Eva Monente
/ Jasone Osoro / James Rhodes / Manuel
Rivas / Santiago Roncagliolo / Saioa Royo /
Ixiar Rozas / Amaia Ruiz de
Galarreta / Alicia San Juan /
Santiago Segurola



Maiatza 5

LITERAKTUM WIKILANTEGIA WIKITALLER LITERAKTUM

Izen-ematea / Inscripción:
Haur Liburutegian / 943481150 / donostiakultura@donostia.eus
Norberak bere ordenagailua ekarri beharko du / Cada participante
llevará su ordenador portátil

Haur Liburutegia / Biblioteca Infantil
17:30



James Rhodes + Mikel Chamizo

San Telmo Museoa
19:30
(Itzulpena eukaraz eta gazteleraz /
Traducción a euskara y castellano)

Zilarrezko Euskadi Saria
Premio Euskadi de Plata

Gonbidapenak egun berean banatuko dira museoan 10:00etatik aurrera
Las invitaciones se repartirán el mismo día en el museo a partir de las 10:00



© Dave Brown

Maiatza 6

HARRAK BERBETAN
Alaine Agirre + Jasone Osoro
+ Saioa Royo

Koldo Mitxelena Kulturunea
19:30 (Euskara)

Zilarrezko Euskadi Saria
Premio Euskadi de Plata



© Ariane Ersuza

Maiatza 10

IPOIRUDIKA
Ilustrazioa eta ipuinak
Aitziber Alonso +
Yolanda Arrieta

Aiete Kultur Etxea
18:00 / + 4 urte
(Euskara eta zeinu hizkuntza)



© Aitziber Alonsoren

IRAKURGUNEA
Erakurleak: Zu
Anjel Lertxundi +
Goiatz Labandibar +
Goizalde Landabaso

Alderdi Eder parkean
19:30 (Euskara)



Maiatza 11

IRAKURGUNEA
Donostia Book Club,
Everyman (P. Rothen)
Jordi Fibla +
Slawka Grawoska

Alderdi Eder parkean
19:30 (Ingelesa)



Maiatza 12

LIBURU LURRALDEA
TERRITORIO LIBRO
Solosaldea / Tertulia
Manuel Rivas +
Ixiar Rozas

Garoa liburutegia (Zabaleta, 34)
17:00 (Galego, euskara)



IRAKURGUNEA
Irakurketa klubetako izarrak
Lur Korta

Alderdi Eder parkean
17:30 / 6 - 8 urte
(Euskara)

IRAKURGUNEA
El último día en Terranova
Manuel Rivas +
Amaia García

Alderdi Eder parkean
19:30 (Castellano)



Maiatza 13

LITERATURA Y FÚTBOL
Solosaldea / Coloquio
Santiago Roncagliolo
+ Santiago Seguro
+ Aixa de la Cruz

Ernest Lluch Kultur Etxea
19:30 (Castellano)



© Dmitris Vergos

Maiatza 14

MUSKERRAREN BIDEA
Ibilbide literarioa
Bernardo Atxagarekin

Asteasu
11:30 (Euskara)

Izen-ematea / Inscripción:
Alderdi Eder Liburutegia



SOKAK
Ibilbide poetiko-musikala
euskal kantuetan barrena
Itinerario poético-musical
por el cancionero vasco
Lekord

Lugaritz Kultur Etxea
20:00 (Euskara)



donostiakultura.com



HITZEN HIRIA
LA CIUDAD
DE LAS PALABRAS

2016
MAIATZA MAYO
3-14
DONOSTIA SAN SEBASTIÁN

literaktum
www.donostiakultura.com/literaktum



Logotallak Colaboran:

